Camloc Motion Control

All types are **Variable Pressure** gas springs

Standard Lift
686-935 to 687-045
234-449 to 234-483

Stop & Stay
182-4627 to 182-4734

Econoloc
202-2484 to 202-2585
484-7207 to 515-2229

Stainless Steel
339-9022 to 339-9038
339-9050 to 339-9066
346-9503 to 346-9581
253-324 to 253-352

Safety Requirements - Camloc Gas Springs

Please read carefully before installing. Failure to do so could invalidate your warranty

Variable Force Gas Spring

Overview

Gas Springs are filled with Nitrogen at **VERY** high pressures, and under no circumstances should they be opened or tampered with, or subjected to excessive heat or tension.
As a pressurised item, it is recommended that they be returned to the supplier for safe disposal at the end of their useful life.
As the nature of a gas spring is to lose its force over a long period of time, it is advisable to periodically check it's ability to operate as initially intended, preferably forming part of a planned maintenance programme. Replace if, and when necessary.

Installation Instructions

For standard compression gas springs, we advise the use of ball joints to alleviate possible side load. Always ensure end fittings are fully screwed onto the gas spring thread ends before fitting.
Generally fit the gas spring with the piston rod down, preferably within 60 degrees to the vertical. Failure to adhere to this advice may result in reduced life of the gas spring. As a guideline we suggest positioning the 'moving' mounting point approximately 1/3 the length of the lid from the hinge.

Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement cette notice avant de commencer l'installation. Le non-respect de celle-ci pourrait rendre votre garantie nulle

Ressort à Gaz Force Variable

Sommaire

Les Ressorts à Gaz sont remplis d'Azote sous TRÈS haute pression et ne doivent être en aucun cas ouverts ou altérés, ou soumis à une chaleur ou tension excessives.
C'est un article sous pression, qu'il convient de retourner au fournisseur à la fin de son utilisation pour qu'il soit éliminé en toute sécurité.
Sachant que le ressort à gaz perd de sa force sur le long terme, il est conseillé de vérifier périodiquement son efficacité, dans l'idéal dans le cadre d'un programme de maintenance planifiée.

Notice d'installation

Pour les ressorts à gaz de compression standards, nous conseillons d'utiliser des joints à rotule pour atténuer un possible chargement latéral.
Avant l'installation, il faut toujours s'assurer que les raccords d'extrémité sont complètement vissés sur les embouts filetés du ressort à gaz.
En règle générale, il faut installer l'équipement avec la tige du piston vers le bas, de préférence à un angle allant jusqu'à 60 degrés par rapport à la verticale et il faut éviter que le ressort ne se déplace sur un grand arc. Il est recommandé que le ressort ne se déplace que dans un seul plan de mouvement. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une réduction de la vie du ressort à gaz.

Sicherheitsbedingungen

Bitte vor Installation aufmerksam lesen. Nichtbeachtung könnte Ihre Garantie unwirksam machen

Variable Druckgasfeder

Übersicht

Gasfedern werden unter HOCHDRUCK mit Stickstoff gefüllt und dürfen unter keinen Umständen geöffnet oder manipuliert werden, noch extremer Hitze oder Spannung ausgesetzt werden.
Da das Produkt ein unter Hochdruck stehendes Gas enthält, wird empfohlen, daß es an den Lieferanten zur sicheren Entsorgung nach Betriebsdauer zurück geht.
Es liegt in der Art einer Gasfeder über längeren Zeitraum an Kraft zu verlieren. Daher ist es empfehlenswert von Zeit zu Zeit die bestimmte Betriebsfähigkeit der Feder zu überprüfen, vorzugsweise im Rahmen eines planmäßigen Wartungsprogramms. Die Feder auswechseln, falls und wenn erforderlich.

Montageanleitung

Für Standard Gasdruckfedern empfehlen wir die Verwendung von Kugelgelenken, um eventuelle Seitenbelastungen zu vermeiden. Bitte beachten Sie, daß vor der Montage, die Endstücke ganz auf den Gewindeenden der Gasfedern geschraubt sind.
Um die Lebensdauer nicht zu beeinträchtigen, sollten Gasfedern im allgemeinen mit nach unten gerichteter Kolbenstange montiert werden, am besten innerhalb von einer 60 Grad Senkrechten. Als Richtlinie sollte der bewegliche Befestigungspunkt bei ca. 1/3 der Länge zwischen Deckel und Scharnier positioniert werden.

Condiciones de Seguridad

Por favor lea cuidadosamente antes de instalar. Fallo al hacer eso podría invalidar su garantía

Muelles de Gas Fuerza Variable

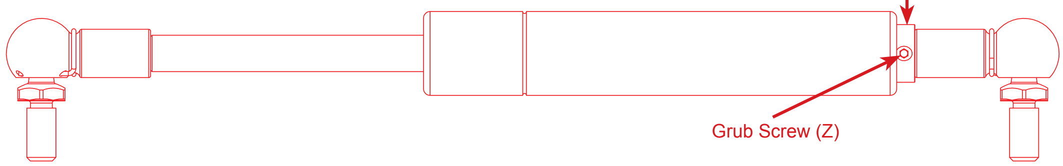
Resumen

Los muelles de gas son rellenados con Nitrógeno a presiones MUY altas, y bajo ninguna circunstancia deben ser abiertos o alterados, o sujetos a excesivo calor o tensión.
Como un objeto presurizado, es recommendable que se devuelvan al proveedor para una segura disposición al final de su vida útil.
Ya que la naturaleza de los muelles de gas es perder su fuerza en un periodo largo de tiempo, es aconsejable revisar periódicamente su habilidad de funcionar como inicialmente, preferiblemente formando parte de un programa de mantenimiento planeado. Cambiarlo si y cuando sea necesario.

Instrucciones de Instalación

Por criterios de comprensión de los muelles de gas, aconsejamos el uso de articulaciones esféricas para aliviar posibles cargas laterales.
Generalmente se adapta a la barra del pistón de abajo, preferiblemente dentro de 60 grados a la vertical. Un fallo en adherirse a este consejo puede resultar en reducida vida del muelle de gas. Como directriz sugerimos posicionar el punto de montaje móvil aproximadamente 1/3 la longitud de la tapa desde la visagra.

Variable Pressure Gas Spring Valve Adjustment Instructions



Fit the gas spring with the cylinder or tube uppermost. The Vari-Lift valve will be seen at the top of the cylinder **(X)**.
Using the 2mm Allen key provided, undo the Allen screw **(Z)** just a fraction until the gas can be heard escaping. Re-tighten the Allen screw almost immediately. **DO NOT USE EXCESSIVE FORCE**.
Repeat the process releasing a small amount of gas at a time until the required spring action is achieved. It is advisable to add approximately 10% to the weight being supported when adjusting the gas spring. This will reduce the chance of releasing too much gas.
UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE ALLEN SCREW BE REMOVED
NOTE: A Slight mist of oil may sometimes be seen escaping when venting gas. This is normal.

Réglage Valve de Ressort à Gaz à Pression Variable

Installez le ressort à gaz avec le cylindre ou tube au dessus. La valve Vari-Lift se trouvera au dessus du cylindre (X).
Utilisez la clé Allen de 2mm fournie, desserrer la vis à six pans creux (Z) d'une petite fraction jusqu'à ce que vous entendiez le gaz s'échapper.
Resserrez la vis à six pans creux presque immédiatement. IL NE FAUT PAS FORCER.
Répétez le procédé libérant une petite quantité de gaz à la fois jusqu'à obtenir le mouvement du ressort souhaité. Lors du réglage du ressort à gaz, il est recommandé de rajouter environ 10% au poids soulevé. Ceci permettra de réduire le risque de libérer trop de gaz.
IL NE FAUT SOUS AUCUN PRETEXTE ENLEVER LA VIS A SIX PANS CREUX
REMARQUE: Une légère brume d'huile peut parfois s'échapper lors de l'évacuation de gaz. Cela est normal.

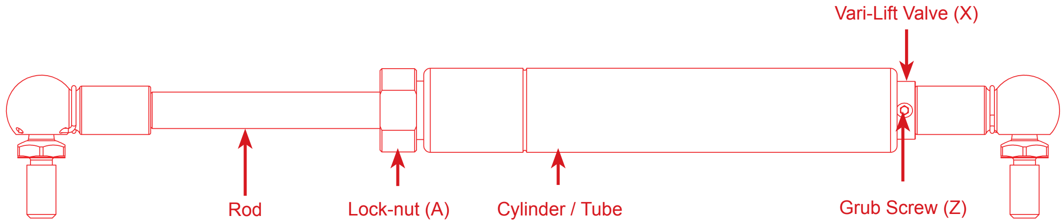
Anleitung - Justierung des Druckventils der Gasfeder

Die Gasfeder so anbringen, dass Zylinder oder Rohr nach oben gerichtet sind. Das Vari-Lift Ventil wird oben am Zylinder sichtlich (X).
Mit dem mitgelieferten 2mm Inbus-Schlüssel, die Inbus-Schraube (Z) leicht aufdrehen, bis man austretendes Gas hören kann. Die Inbus-Schraube sofort wieder zudrehen. KEINE ÜBERMÄßIGE KRAFT AUSÜBEN.
Den Vorgang wiederholen und geringe Gasmengen Mal für Mal austreten lassen bis die benötigte Hubkraft erreicht ist. Es empfiehlt sich beim justieren der Gasfeder ca. 10% mehr Kraft, als die zu tragende Kraft zuzufügen.
Dadurch wird die Wahrscheinlichkeit, zu viel Gas austreten zulassen, vermieden
DIE INBUS-SCHRAUBE DARF UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ENTFERNT WERDEN.
ANMERKUNG: Ab und zu ist ein leichter Öldunst beim Gasablassen zu bemerken. Dies ist normal.

Instrucciones de ajuste de la Válvula de Presión Variable del Muelle de Gas

Ajuste el muelle de gas con el cilindro o tubo superior. La válvula de apertura variable será vista en la parte superior del cilindro(X).
Usando la llave Allen de 2mm proporcionada, desenrosca el tornillo Allen(Z) justo un poco hasta que el gas se pueda escuchar escapándose. Vuelve a apretar el tornillo Allen casi inmediatamente. NO USE EXCESIVA FUERZA.
Repita el proceso soltando una pequeña cantidad de gas a un tiempo hasta que la acción de muelle requerida es alcanzada. Es aconsejable añadir aproximadamente 10% al peso siendo apoyado cuando se ajusta el muelle de gas. Esto reducirá la posibilidad de soltar demasiado gas.
BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA EL TORNILLO ALLEN SE DEBE SACAR

Stop & Stay Adjustment



When initially fitting the gas spring, position with rod down wherever possible.
To adjust a gas spring's degree of hold and hence ability to 'Stop & Stay' in various positions it is necessary to adjust lock-nut (A) as shown on spring tube.
Turn clockwise to increase hold, turn anti-clockwise to decrease hold. Progressively adjust lock-nut by small increments until required gas spring action is achieved.

NOTES: Under no circumstances should excessive force be applied to the lock-nut.
Only a small amount of movement is required to adjust the friction level. Over tightening may result in irreparable damage.
For Vari-Lift Stop & Stay release the friction locking nut prior to releasing any gas.
This will prevent releasing too much gas due to increased friction from lock-nut device.

Réglage de la fonction de blocage

Lors de l'installation initiale du ressort à gaz, veillez à ce que dans la mesure du possible, la tige soit positionnée vers le bas.
Pour régler le degré auquel le ressort à gaz va se positionner et donc la capacité à se bloquer dans des positions variées, il faut régler le contre-écrou (A) comme indiqué sur le tube du ressort.
Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire monter la position, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire abaisser la position . Réglez progressivement le contre-écrou par petites augmentations jusqu'à obtenir le mouvement du ressort à gaz souhaité.

REMARQUES: Il ne faut en aucun cas forcer sur le contre-écrou.
Pour ajuster le niveau de frottement, il ne faut procéder que par petits mouvements.
Un serrage excessif peut entraîner des dommages irréparables.
Pour actionner le fonction de blocage, il faut desserrer l'écrou de blocage avant de relâcher du gaz. Cette opération va permettre d'éviter de relâcher trop de gaz grâce à un frottement accru du dispositif contre-écrou.

Stop & Stay Justierung

Die Gasfeder anfangs, soweit möglich, mit nach unten gerichteter Kolbenstange einbauen.
Um das Maß an Halt bzw. Kraft der Gasfeder einzustellen, und somit die verschiedenen "Stop & Stay" Arretierungspositionen zu ermöglichen muss die Feststellmutter (A) entsprechend, wie auf dem Federnrohr abgebildet, justiert werden.
Um den Halt zu erhöhen, im Uhrzeigersinn drehen. Um den Halt zu verringern, gegen den Uhrzeigersinn drehen. Schrittweise die Feststellmutter in kleinen Stufen justieren, bis der gewünschte Kraftanstieg erreicht ist.

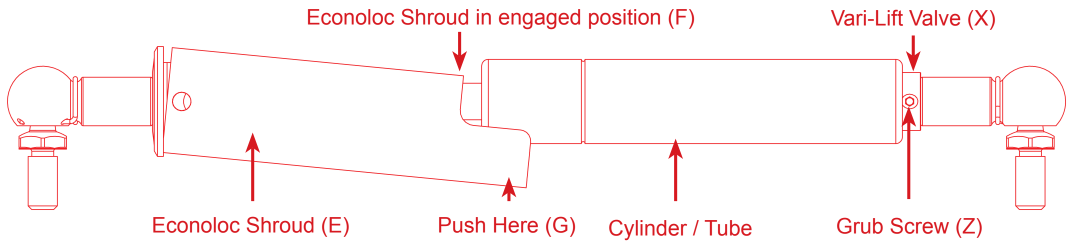
ANMERKUNGEN: Unter keinen Umständen zu viel Kraft auf die Feststellmutter ausüben. Es bedarf nur leichte Drehungen, um die Spannkraft zu regulieren. Zu festes Drehen kann zu irreparablem Schaden führen.
Für die Vari-Lift "Stop & Stay" Arretierung muß die
Spannungsfeststellmutter zuerst gelöst werden, bevor irgendein
Gas abgelassen wird. Dadurch wird verhindert, bedingt durch die erhöhte Spannung auf die Feststellmutter, dass zuviel Gas austreten kann.

Ajuste de Parada & Mantenimiento

Para ajustar el grado de un muelle de gas de sostener y su abilidad de conducir hacia " Parada & Mantenimiento" en varias posiciones es necesario ajustar el cierre de válvula (A) como es mostrado en el tubo del muelle.
Aprieta las agujas del reloj para incrementar el agarre, cambia a anti-agujas del reloj para reducir el agarre. Progresivamente ajusta el cierre de válvula por pequeños incrementos hasta que la acción requerida del muelle de gas es alcanzada.

NOTAS: Bajo ninguna circunstancia exceso de fuerza debía ser aplicada al cierre de válvula.
Sólo una pequeña cantidad de movimiento es requerida para ajustar el nivel de fricción. Sobre
Tensión podría resultar en un daño irreparable.
Por apertura variable de parada y mantenimiento suelta el roce cerrando la válvula previo a Soltar cualquier gas. Esto prevendrá de soltar demasiado gas debido a fricción incrementada del Dispositivo de cierre de válvula.

Econoloc Operating Instructions



Push (G) to release the Econoloc shroud whilst closing application, allowing the spring to compress.
WARNING: If the Econoloc is supplied STUD ended (without end fittings) it will have a retaining nut on the shroud end for transportation only. This nut MUST BE REMOVED before applying an End Fitting or fixing directly onto the application.
Econoloc gas springs eliminate the need for separate safety rods in critical lift assist applications. They positively lock when fully extended, protecting the operator from potential injury in the unlikely event of gas spring failure through overload or misuse.
The Econoloc shroud operates automatically when the gas spring is fully extended by a spring loaded locking shroud (E), moving into place (F), thereby preventing the gas spring from compressing.
The Econoloc shroud is manually released by applying thumb pressure to the designated area of the locking shroud (G), allowing the gas spring to compress in a controlled manner.

Notice d'utilisation d'Econoloc

Le Manchon Econoloc (E)
Appuyez Ici (G) pour dégager le Manchon, permettant au ressort de se compresser.
AVERTISSEMENT: Lorsque Econoloc a des embouts à GOUJON, un écrou de serrage se trouvera à l'extrémité du manchon pour le transport seulement. Cet écrou DOIT ETRE ENLEVE avant de fixer tout raccord d'extremité ou de l'installer directement sur l'application.
Grâce aux Ressorts à Gaz Econoloc, il n'y a plus besoin de tiges de sécurité séparées pour les applications de mécanismes de levage importants. Ils sont directement verrouillés lorsqu'ils sont complètement déployés, protégeant ainsi l'opérateur du risque de blessures potentielles dans le cas peu probable d'une défaillance du ressort à gaz à cause d'une surcharge ou une mauvaise utilisation.
Le manchon Econoloc fonctionne automatiquement lorsque le ressort à gaz est complètement déployé, un manchon de verrouillage (E) se positionne en place (F), empêchant ainsi au ressort à gaz de se compresser.
Le manchon Econoloc est libéré manuellement en pressant le pouce sur l'emplacement désigné sur le manchon de verrouillage (G), permettant au ressort à gaz de se compresser d'une manière contrôlée.

Econoloc Gebrauchsanweisung

Hier drücken (G) um den Econoloc Trennkolben beim Schließen zu auszurasten und dadurch die Feder zusammenzudrücken.
ACHTUNG: Falls der Econoloc am Ende mit einem Bolzen geliefert wurde (d.h. ohne Endstück), ist er mit einer Haltemutter am Ende des Trennkolben versehen der nur für den Transport gedacht ist. Dieser MUSS UNBEDINGT vor Anbringung eines Endstücks oder vor Direktanbringung ENTFERNT werden.
Econoloc Gasfedern eliminieren die Notwendigkeit von zusätzlichen Sicherheitskolben in kritischen Hebesituationen. Sie arretieren automatisch, wenn voll ausgefahren, und schützen die Bedienungsperson vor möglichen Verletzungen, bei unwahrscheinlichem Ausfall der Gasfeder durch Überladung oder Missbrauch.
Der Econoloc Trennkolben funktioniert automatisch sobald die Gasfeder voll ausgefahren ist, durch das Einsetzen (F) einer federbelasteten Sperrvorrichtung (E). Dadurch wird das Komprimieren der Gasfeder verhindert.
Der Econoloc Trennkolben kann manuell durch Daumendruck, auf der bezeichneten Stelle der Sperrvorrichtung, gelöst werden (G) und somit ermöglichen, dass die Gasfeder kontrollierbar komprimiert werden kann.

Instrucciones de Operación Econologicas

Empuja aquí (G) para soltar la cobertura, permitiendo al muelle comprimirse.
PRECAUCIÓN: Si Econologico es un botón terminado tendrá una válvula retenida en el final de la cobertura para transformación sólo. Esta válvula DEBE SER CAMBIADA antes de aplicar una Pieza Terminal o ajustando directamente encima de la aplicación.
Muelles de Gas Econologicos eliminan la necesidad de barras de seguridad separadas en aplicaciones promovidas por apertura crítica. Positivamente se cierran cuando se extienden completamente, protegiendo el operador de daño potencial en el caso remoto de fallo del muelle de gas por sobrecarga o maltrato.
La cobertura Econologica opera automáticamente cuando el muelle de gas es completamente ensanchado por una cobertura de muelle de cierre de carga(E), moviendo dentro del lugar(F), previniendo así la compresión del muelle de gas.
La cobertura Econologica es manualmente soltada al aplicar presión del pulgar al área designada de la cobertura de cierre(G), permitiendo al muelle de gas comprimirse en una forma controlada.